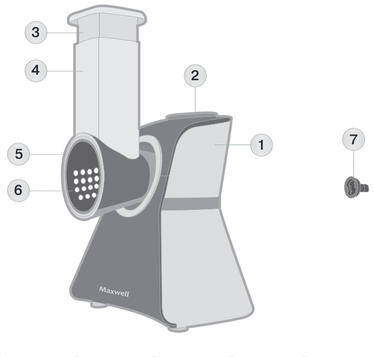

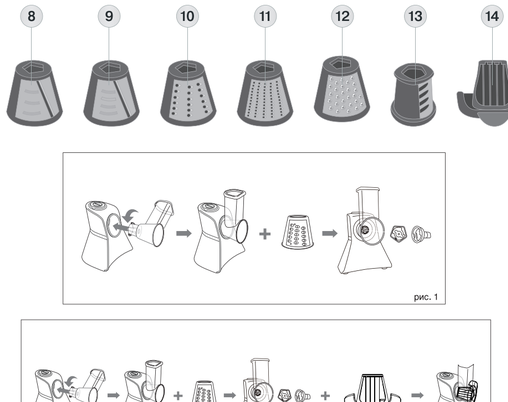

рис. 1

рис. 2

РУССКИЙ

МУЛЬТИРЕЗКА MW-1304G

Мультирезка предназначена для переработки овощей, фруктов, нетвёрдых орехов, шоколада и твёрдого сыра.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультирезки
2. Кнопка включения
3. Толкатель
4. Загрузочное отверстие
5. Держатель насадок
6. Насадка
7. Фиксатор насадок

Насадки

8. Насадка для нарезки тонких ломтиков
9. Насадка для нарезки толстых ломтиков
10. Насадка для крупной шинковки
11. Насадка для мелкой шинковки
12. Тёрка
13. Насадка для нарезки картофеля фри
14. Насадка для нарезки кубиками*

**Используется совместно с насадкой (13)*

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультирезки внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска пожара, поражения электрическим током либо других травм во время работы с прибором необходимо соблюдать следующие меры предосторожности и безопасности:

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Используйте только те аксессуары, которые входят в комплект поставки.
- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности, вдали от источников влаги и тепла.
- Запрещается устанавливать прибор на горячую поверхность или рядом с таковой (газовая, электрическая плита или варочная панель и т.п.).
- Никогда не оставляйте устройство включенное в сеть без присмотра.
- Перед сборкой, разборкой, а также перед чисткой устройство следует отключить от сети, вынув сетевую вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром. Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался острых кромок мебели или горячих поверхностей.
- Запрещается использовать сетевой шнур для переноски устройства.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам шнур.
- Запрещается прикасаться к корпусу устройства, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к удару электрическим током.
- Запрещается пользоваться устройством с поврежденным сетевым шнуром или вилкой сетевого шнура, а также в случае, если прибор функционирует со сбоями либо если он был поврежден после падения или иным образом. Для осмотра или ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду либо любые другие жидкости.
- Не используйте устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой.
  Если прибор упал в воду:
  – не касайтесь воды;
  – немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и только после этого можно достать прибор из воды;
  – обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или краёв одежды в зону вращения насадок.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами, в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушения!

Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура на предмет повреждения изоляции. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения устройства, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.

Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр. Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

- **Мультирезка предназначена для переработки овощей, фруктов, нетвёрдых орехов, шоколада и твёрдого сыра.**
- **Запрещено перерабатывать чрезмерно твёрдые продукты (фундук, миндаль, пармезан с корочкой и т.п.), так как это может привести к поломке прибора.**
- **Во время работы не прикладывайте чрезмерных усилий на толкатель (3), служащий для подачи продуктов.**
- **Запрещается осуществлять подачу продуктов руками или любыми другими предметами, используйте для подачи продуктов только толкатель (3), входящий в комплект поставки.**
- **Максимальная продолжительность непрерывной работы мультирезки – 2 минуты, с перерывами между циклами работы не менее 2-х минут. После трех рабочих циклов, сделайте перерыв не менее 10 минут.**
- Во избежание получения травм беритесь только за пластиковые части насадок (8-9…-14), режущие кромки насадок острые!
- Не опускайте пальцы рук в загрузочное отверстие (4) во время работы мультирезки.
- Запрещается погружать корпус прибора в воду или любые другие жидкости.
- Не пытайтесь перерабатывать мультирезкой пищевые продукты с твёрдыми волокнами (например, имбирь или хрен).
- Если какой-либо застрявший кусок привёл к замедлению вращения насадки или её остановке, немедленно выключите устройство, выньте вилку сетевого шнура из розетки и удалите продукт, мешающий вращению насадки.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

– Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
– Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие его работе.
– Корпус мультирезки протрите мягкой, слегка влажной тканью после этого вытрите насухо.
– Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите перед использованием.

НАСАДКИ

Насадка для нарезки тонких ломтиков (8) и толстых ломтиков (9)
Насадки (8, 9) используются нарезки ломтиками овощей или фруктов (кабачков, моркови, картофеля, капусты, перца, лука, яблок, груш и т.п.)
Насадка для крупной шинковки (10) и мелкой шинковки (11)
Используйте насадки для шинковки кабачков, моркови, картофеля, шоколада, мякоти кокоса и сыра твёрдых сортов, например, пармезана без корочки.
Тёрка (12)
Используйте насадку для измельчения шоколада, сухарей, пармезана без корочки, нетвёрдых орехов, а также для приготовления картофельных драников.
Насадка для нарезки картофеля фри (13)
Используйте насадку для нарезки сырого картофеля.
Насадка для нарезки кубиками (14)
Используйте насадку (14) совместно с насадкой для нарезки картофеля фри (13). Используйте насадку (14) для нарезки кубиками сырых овощей или фруктов: картофеля, моркови, дайкона, яблок и т.п.
Внимание! Во время работы не надавливайте на толкатель (3) с чрезмерным усилием.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИРЕЗКИ

– Установите устройство на ровной сухой поверхности.
– Установите держатель (5) в корпус мультирезки (1) и поверните его против часовой стрелки до упора (рис. 1). Чтобы снять держатель, поверните его по часовой стрелке.
– Установите одну из насадок (8-9…-13) в держатель (5) (рис. 1).
– Закрепите насадку (8-13) фиксатором (7), повернув его против часовой стрелки до упора.
– Чтобы нарезать продукты кубиками, установите и зафиксируйте насадку для картофеля фри (13).
– Вставьте насадку для нарезки кубиками (14) в насадку (13) так, чтобы фиксатор насадки (14) располагался сверху. Нажмите на фиксатор насадки (14) до щелчка (рис. 2). Для снятия насадки (14), потяните за фиксатор и снимите насадку (14).
– Под держатель насадок (5) установите подходящую по высоте и объему ёмкость.
– Перерабатываемые продукты нарежьте кусочками такого размера, чтобы они свободно проходили через загрузочное отверстие (4).
– Нажав и удерживая кнопку включения (2), поместите продукты в загрузочное отверстие (4) и слегка нажимайте на них толкателем (3).
– После завершения работы, отпустите кнопку (2) и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
– ***Внимание! Запрещается осуществлять подачу продуктов руками или любыми другими предметами, используйте для этого только толкатель (3), входящий в комплект поставки.***

ЧИСТКА И УХОД

– Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
– Чтобы снять насадку для резки кубиками (14), потяните за фиксатор и снимите насадку (14).
– Поверните фиксатор (7) по часовой стрелке, затем выньте насадку (8-9…-13).
– Снимите держатель (5), повернув его по часовой стрелке.
– Толкатель (3), держатель (5), насадки (8-9…-14) и фиксатор (7) промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.
– Корпус (1) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
– Запрещается использовать для чистки устройства растворители или абразивные моющие средства.
– Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

– Прежде чем убрать мультирезку на хранение произведите ее чистку.
– Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Корпус мультирезки – 1 шт.
Держатель насадки – 1 шт.
Толкатель – 1 шт.
Фиксатор насадки – 1 шт.
Насадки – 7 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 150 Вт
Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.
Срок службы прибора – 3 года.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

MULTICHOPPER MW-1304G

The multichopper is intended for processing vegetables, fruit, soft nuts, chocolate and hard cheese.

DESCRIPTION

1. Multichopper body
2. ON button
3. Pusher
4. Feeding opening
5. Attachment holder
6. Attachment
7. Attachment lock

Attachments

8. Thin slicing attachment
9. Thick slicing attachment
10. Coarse shredding attachment
11. Fine shredding attachment
12. Grater
13. French fries attachment
14. Cubic attachment*

**Use with the attachment (13)*

SAFETY MEASURES

Before using the multichopper, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
To reduce the risk of fire and to prevent electric shock or other injuries, it is necessary to observe following safety measures when using the unit.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- Use only the attachments supplied.
- Place the unit on a flat stable surface away from heat and moisture sources.
- Do not place the unit on a hot surface or near it (i.e., near gas or electric stove or cooking unit).
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always switch the unit off and unplug it before assembling, disassembling and cleaning.
- Handle the power cord carefully. Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure that the cord does not touch sharp furniture edges or hot surfaces.
- Do not use the power cord for carrying the unit.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the unit body, the power cord or the power plug with wet hands, this may cause electric shock.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit malfunctions or if it is damaged after falling or in any other way. Apply to an authorized service center for testing and repairing the unit.
- To avoid the risk of electric shock, never immerse the unit, the power cord and the power plug into water or other liquids.
- Do not use the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water.
  If the unit is dropped into water:
  – do not touch the water;
  – unplug the unit immediately, only after that you can take the unit out of the water;
  – apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not touch rotating parts of the unit. Do not allow hair or clothes edges get into the attachments' rotating zone.
- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!

- Periodically check the power cord and the plug for isolation integrity. Do not use the unit if the unit, the power plug or the power cord have damages.
- Do not disassemble and repair the unit by yourself. If there are any damages in the unit, apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ATTENTION!

- **The multichopper is intended for processing vegetables, fruit, soft nuts, chocolate and hard cheese.**
- **Do not process too hard products (hazelnuts, almond, parmesan with rind etc.) as it can lead to the unit breakage.**
- **During the operation do not apply excessive force to the pusher (3) which is used to feed foodstuffs.**
- **Do not push the foodstuffs with your hands or any other objects, use only the pusher (3) supplied.**
- **Maximal continuous operation time of the unit is 2 minutes with no less than 2 minute breaks between operation cycles. Make at least a 10 minute break after 3 operation cycles.**
- To avoid injuries, touch only plastic parts of the attachments (8-9…-14), remember that the attachments' cutting edges are very sharp!
- During the multichopper operation do not put your fingers into the feeding opening (4).
- Never immerse the unit body into water or other liquids.
- Do not try to process food with hard fiber (for example, ginger or horseradish) in the multichopper.
- If any stuck piece of food slows or stops the attachment rotation, immediately switch the unit off, unplug it and remove the piece of food that prevents attachment rotation.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

– Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
– Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
– Clean the multichopper body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
– Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, then rinse them and dry thoroughly.

ATTACHMENTS

Thin slicing (8) and thick slicing (9) attachments
Use the attachments (8, 9) to cut vegetables or fruit (vegetable marrows, carrots, potatoes, cabbage, pepper, onions, apples, pears etc.)
Coarse shredding (10) and fine shredding (11) attachments
Use the attachments to chop vegetable marrows, carrots, potatoes, chocolate, coconut meat and hard cheese, such as parmesan without rind.
Grater (12)
Use this attachment to grind chocolate, rusks, parmesan (without rind), soft nuts and for preparing potato pancakes.
French fries attachment (13)
Use this attachment to cut raw potatoes.
Cubic attachment (14)
Use the attachment (14) with the French fries attachment (13). Use the attachment (14) to cut raw vegetables or fruit: potatoes, carrots, daikon, apples etc into cubes.
Attention! During the operation do not apply excessive force to the pusher (3).

USING THE MULTICHOPPER

– Place unit on a flat dry surface.
– Insert the holder (5) into the multichopper body (1), and turn it counterclockwise as far as it will go (pic. 1). To remove the holder, turn it clockwise.
– Install one of the attachments (8-9…-13) into the holder (5) (pic.1).
– Fix the attachment (8-13) with the lock (7) by rotating the lock counterclockwise as far as it will go.
– To cut food into cubes, install and fix the French fries attachment (13).
– Install the cubic attachment (14) into the attachment (13) so that the lock of the attachment (14) is on top. Press the lock of the attachment (14) until clicking (pic. 2). To remove the attachment (14), pull the lock and remove the attachment (14).
– Place a bowl of suitable height and capacity under the attachment holder (5).
– Cut the food for processing into pieces of such size so they can fit into the feeding opening (4).
– Press and hold down the ON button (2), put the products into the feeding opening (4) and slightly press them with the pusher (3).
– After operation release the button (2) and pull the power plug out of the socket.

Attention! Do not push the products with your hands or any other objects, use only the pusher (3) supplied to feed products.

CLEANING AND CARE

– Unplug the unit.
– To remove the cubic attachment (14), pull the lock and remove the attachment (14).
– Turn the lock (7) clockwise and then remove the attachment (8-9…-13).
– Remove the holder (5) by rotating it clockwise.
– Wash the pusher (3), the holder (5), the attachments (8-9…-14) and the lock (7) with warm water and neutral detergent and dry them thoroughly.
– Clean the unit body (1) with a slightly damp cloth, and then wipe the unit body (1) dry.
– Do not use abrasives or solvents for cleaning the unit.
– Do not immerse the unit body, power cord and plug into water or other liquids.

STORAGE

– Clean the multichopper before taking it away for storage.
– Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multichopper body – 1 pc.
Attachment holder – 1 pc.
Pusher – 1 pc.
Attachment lock – 1 pc.
Attachments – 7 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 150 W
The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.
Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

SCHNITZELWERK MW-1304G

Das Schnitzelwerk ist zur Bearbeitung von Gemüse, Obst, nicht harten Nüssen, Schokolade und Hartkäse bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Schnitzelwerkgehäuse
2. Einschalttaste
3. Stampfer
4. Einfüllöffnung
5. Aufsatzhalter
6. Aufsatz
7. Aufsatzhalterung

Aufsätze

8. Schneideraufsatz für dünne Scheiben
9. Schneideraufsatz für dicke Scheiben
10. Aufsatz für Grobraspeln
11. Aufsatz für Feinraspeln
12. Reibe
13. Pommes-frites-Aufsatz
14. Würfelschneideraufsatz*

* Wird zusammen mit dem Aufsatz (13) benutzt

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Schnitzelwerks lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
Um Brand- und Stromschlagrisiko oder andere Verletzungen während des Gerätebetriebs zu vermeiden, beachten Sie folgende Vorsichts- und Sicherheitsmaßnahmen.

- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen standfesten Oberfläche fern von Feuchtigkeits- und Wärmequellen auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf oder neben einer heißen Oberfläche (d.h. neben einem Gas-, Elektroherd oder einer Kochfläche usw.) aufzustellen.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Zusammen- und Ausbau oder der Reinigung vom Stromnetz ab, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen.
- Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und scharfe Möbelkanten oder heiße Oberflächen nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zum Tragen des Geräts zu benutzen.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Es ist nicht gestattet, das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker mit nassen Händen zu berühren, das kann zum Stromschlagrisiko führen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder durch einen Sturz oder anderswie beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
  Es ist nicht gestattet, das Gerät an den Stellen, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen kann, zu benutzen.
  Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  – berühren Sie Wasser nicht;
  – ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus;
  – wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar und Kleidungskanten vom Aufsatzdrehbereich fern.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!

- Prüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden der Isolation periodisch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

ACHTUNG!

- **Das Schnitzelwerk ist zur Bearbeitung von Gemüse, Obst, nicht harten Nüssen, Schokolade und Hartkäse bestimmt.**
- **Es ist nicht gestattet, zu harte Nahrungsmittel (Haselnüsse, Mandel, Parmesan mit Kruste usw.) zu bearbeiten, weil es zur Gerätebeschädigung führen kann.**
- **Während des Betriebs wenden Sie zum zu Nahrungsmittelzufuhr benutzten Stampfer (3) keine übermäßige Kraft an.**
- **Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel mit den Händen oder anderen Gegenständen zuzuführen, zur Nahrungsmittelzufuhr benutzen Sie nur den mitgelieferten Stampfer (3).**
- **Der maximale Dauerbetrieb des Schnitzelwerks beträgt 2 Minuten mit der Pause von mindestens 2 Minuten zwischen den Betriebszyklen. Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 10 Minuten nach drei Betriebszyklen.**
- Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie nur die Kunststoffteile der Aufsätze (8-9…-14) und vergessen Sie nicht, dass die Schneidkanten der Aufsätze sehr scharf sind!
- Tauchen Sie Ihre Hände in die Einfüllöffnung (4) während des Schnitzelwerkbetriebs nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, das Gerätegehäuse ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Versuchen Sie nicht, Nahrungsmittel mit harten Fasern (z.B. Ingwer oder Meerrettich) mit dem Schnitzelwerk zu bearbeiten.
- Falls ein eingekeimtes Nahrungsmittelstück zur Drehungshemmung oder -stoppen des Aufsatzes führt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und entfernen Sie das die Aufsatzdrehung hindernde Nahrungsmittel.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

– Vor dem ersten Einschalten vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
– Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie jegliche Aufkleber, die seinen Betrieb stören.
– Wischen Sie das Schnitzelwerkgehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie es ab.
– Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese vor der Nutzung sorgfältig ab.

AUFSÄTZE

Schneideraufsatz für dünne Scheiben (8) und dicke Scheiben (9)
Die Aufsätze (8, 9) werden zum Schneiden von Gemüse und Obst (Gurkenkürbissen, Möhren, Kartoffeln, Kohl, Paprika, Zwiebel, Äpfeln, Birnen usw.) benutzt.
Aufsatz für Grobraspeln (10) und Feinraspeln (11)
Benutzen Sie die Aufsätze zum Raspeln von Gurkenkürbissen, Möhren, Kartoffeln, Schokolade, Kokosnußfleisch und Hartkäse, zum Beispiel, Parmesan ohne Kruste.
Reibe (12)
Benutzen Sie den Aufsatz zur Zerkleinerung von Schokolade, Zwieback, Parmesan ohne Kruste, nicht harten Nüssen, sowie zur Kartoffelpufferzubereitung.
Pommes-frites-Aufsatz (13)
Benutzen Sie den Aufsatz zum Einschneiden von rohen Kartoffeln.
Würfelschneideraufsatz (14)
Benutzen Sie den Aufsatz (14) zusammen mit dem Pommes-frites-Aufsatz (13). Benutzen Sie den Aufsatz (14) zum Schneiden von Rohgemüse oder Obst: Möhren, Kartoffeln, Daikon, Äpfeln usw. in Würfel.
Achtung! Während des Betriebs wenden Sie zum Stampfer (3) keine übermäßige Kraft an.

NUTZUNG DES SCHNITZELWERKS

– Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und trockenen Oberfläche auf.
– Setzen Sie den Halter (5) ins Schnitzelwerkgehäuse (1) ein und drehen Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 1). Um den Halter abzunehmen, drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn.
– Setzen Sie einen der Aufsätze (8-9…-13) in den Halter (5) (Abb. 1) ein.
– Befestigen Sie den Aufsatz (8-13) mit der Halterung (7), indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
– Um die Nahrungsmittel in Würfel zu schneiden, stellen Sie den Pommes-frites-Aufsatz (13) auf und befestigen Sie ihn.
– Setzen Sie den Würfelschneideraufsatz (14) in den Auffatz (13) so ein, dass sich die Halterung des Aufsatzes (14) oben befindet. Drücken Sie die Halterung des Aufsatzes (14) bis zum Knacken (Abb. 2). Zum Abnehmen des Aufsatzes (14) ziehen Sie die Halterung und nehmen Sie den Aufsatz (14) ab.
– Stellen Sie einen in Höhe und Fassungsvermögen passenden Behälter unter den Aufsatzhalter (5) auf.
– Schneiden Sie die zu bearbeitenden Nahrungsmittel in so große Stücke ein, dass sie durch die Einfüllöffnung (4) leicht durchgehen.
– Indem Sie die Einschalttaste (2) drücken und halten, legen Sie die Nahrungsmittel in die Einfüllöffnung (4) ein und drücken Sie darauf leicht mit dem Stampfer (3).
– Lassen Sie die Taste (2) nach der Beendigung des Betriebs los und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
– Achtung! Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel mit den Händen oder anderen Gegenständen zuzuführen, benutzen Sie dafür nur den mitgelieferten Stampfer (3).

REINIGUNG UND PFLEGE

– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
– Zum Abnehmen des Würfelschneideraufsatzes (14) ziehen Sie die Halterung und nehmen Sie den Aufsatz (14) ab.
– Drehen Sie die Halterung (7) im Uhrzeigersinn, dann ziehen Sie den Aufsatz (8-9…-13) heraus.
– Nehmen Sie den Halter (5) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
– Waschen Sie den Stampfer (3), den Halter (5), die Aufsätze (8-9…-14) und die Halterung (7) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen Sie und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
– Wischen Sie das Gehäuse (1) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie das Gehäuse (1) ab.
– Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Losungsmittel zur Gerätereinigung zu benutzen.
– Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.

AUFBEWAHRUNG

– Bevor Sie das Schnitzelwerk zur Aufbewahrung wegnehmen, reinigen Sie es.
– Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Schnitzelwerkgehäuse – 1 St.
Aufsatzhalter – 1 St.
Stampfer – 1 St.
Aufsatzhalterung – 1 St.
Aufsätze – 7 St.
Bedienungsanleitung– 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 150 W
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern
Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

MW-1304.indd 1
09.10.2014 15:05:10

ҚАЗАҚША

МУЛЬТИКЕСКІШ MW-1304G
Мультикескіш көкөністерді, жемістерді, қатты емес жаңғақтарды, шоколадты және қатты ірімшіктерді өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Мультикескіш корпусы
2. Қосу батырмасы
3. Итергіш
4. Салу кептіті
5. Саптамалар тұтқышы
6. Саптама
7. Саптамаларды бекіткіші

Саптамалар
8. Жұқа тілімдерді кесуге арналған саптама
9. Қалың тілімдерді кесуге арналған саптама
10. Ірілеп турауға арналған саптама
11. Ұсақтап турауға арналған саптама
12. Үккіш
13. Фри картобын турауға арналған саптама
14. Текшелеп турауға арналған қондырма*
**Қондырмамен (13) бірге пайдаланылады*

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
Өрт қаупін төмендету үшін, электр тогы соғуынан және құрылғымен жұмыс кезінде басқа жарақаттар алудан қорғану үшін, келесі сақтық шараларын сақтау қажет.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Тек жеткізу жиынағына кіретін аксессуарларды қолданыңыз.
- Құрылғыны тегіс жерге, ылғал және жылу әлпіс жерге орналастырыңыз.
- Приборды ыстық бетке немесе сондай беттердің (яғни, газ плитасына, электр плитасына немесе пісіргіш тақтаға және т.с. жақын) қасына қоюға тыйым салынған.
- Желіге қосулы құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны құру, бөлшектеу, сондай-ақ тазалау алдында желіліс ашасын розеткадан сұырып желіден ажырату керек.
- Желілік бауды ұрыпты пайдаланыңыз. Желілік бауды үстелдің шетінен салбырауына жол бермеңіз, жанебауды жиналуын үшқір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Желілік бауды құрылғыны тасымалдау үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратқан кезде шнурдан емес, желілік шнур ашасынан ұстаңыз.
- Құрылғы корпусын, желілік сымды немесе желілік сым ашасын суға қолмен ұстауға тыйым салынған, бұл электр тогының соғу қаупіне әкел соғуы мүмкін.
- Желілік шнуры немесе желілік шнур ашасы зақымданған құрылғыны, сондай-ақ дұрыс жұмыс істемей тұрған немесе құлап не басқа жолмен зақымданған приборды пайдалануға тыйым салынады. Оны тексеру немесе жөндеу үшін тез тұындыгерпес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Электр тогының соғу қаупін болдырмас үшін құрылғыны, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Құрылғыны су толған ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерде пайдаланбаңыз.
- Мультикескіш жұмыс істеп тұрғанда өнім салынатын саңылауға (4) саусақтарыңызды салмаңыз.
- Аспап корпусын суға немесе басқа кез-келген сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Мультикескіште қатты талшықтары бар өнімдерді (мысалы, зімбір немесе жетпек) тартпаңыз.
- Егер қандайда бір қыстырылып қалған қатты тілім саптама айналымын ақырындатса немесе тоқтатып тастаса, онда құрылғыны дереу өшіріп, желілік шнур ашасын электр розеткасынан сұырып тастау керек және саптаманың айналуына кедергі келтірген өнімді алып тастау қажет.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Алғаш қосу алдында электрлік желідегі кернеудің құрылғының жұмыстық кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны қорғатан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Мультикескіш корпусын жұмсақ, сап ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Құрылғыны пайдалану алдында, барлық алынатын детальдерді нейтралды жуу құралы қосылған жылы сумен жуыңыз, шайыңыз да, мұқият кептіріңіз.

САПТАМАЛАР
Жұқа тілімдерді (8) және қалың тілімдерді (9) кесуге арналған саптамалар
Саптамалар (8, 9) көкөністер мен жемістерді (қаді, сәбіз, картоп, қырыққабат, бұрыш, пияз, алма, алмұрт және т.б.) тілімдет турау үшін пайдаланылады.
Ірілеп (10) және ұсақтап (11) турауға арналған саптама
Қаді, сәбіз, картоп, шоколад, кокос жұмсағыг және қатты ірімшікті, мысалы қыртысы жоқ пармезанды, жұқалап турау үшін саптаманы пайдаланыңыз.
Үккіш (12)
Саптаманы шоколадты, кептірілген нанды, пармезанды (қыртыссыз), қатты емес жаңғақтарды ұсақтау үшін, сондай-ақ дранистер әзірлеу үшін пайдаланыңыз.
Фри картобын турауға арналған саптама (13)
Саптаманы шиі картоп турау үшін пайдаланыңыз.
Текшелеп турауға арналған қондырма (14)
Саптаманы (14) фри картобын турайтын саптамамен (13) бірге пайдаланыңыз. Саптаманы (14) шиі көкөністер немесе жемістерді текшелеп турау үшін пайдаланыңыз: картоп, сәбіз, дайкон, алма және т.с.с.
Назар аударыңыз! Жұмыс барысында итергішті (3) тым қатты баспаңыз.

МУЛЬТИКЕСКІШТІ ПАЙДАЛАНУ
- Құрылғыны тегіс, құрғақ, бетке орналастырыңыз.
- Ұстағышты (5) мультикескіш корпусқа (1) орнатыңыз және оны сағат тілінің қарсы бағытта түбіне дейін бұраңыз (1-сур.). Ұстағышты шешіп алу үшін сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
- Тұтқышқа (5) (1-сур.) саптамалардың біреуін (8-9…-13) орнатыңыз.
- Саптаманы (8-13) бекітіштің (7) көмегімен сағат тіліне қарсы бағытта түбіне дейін бұрап орнатыңыз.
- Азық-түлікті текшелеп турау үшін фри картобын турауға арналған саптаманы (13) орнатып бекітіңіз.
- Текшелеп турайтын саптаманы (14) саптама ішіне (13) саптама бекіткіші (14) үстінде қалатындай етіп орнатыңыз. Саптама бекіткішін (14) шертілгенше басыңыз (2-сур.). Саптаманы (14) шешіп алу үшін бекіткішті басып, саптаманы (14) шешіңіз.
- Саптамалар (5) ұстағышының астына биіктігі және көлемі бойынша қолайлы ыдысты орналастырыңыз
- Өңделетін өнімдерді салынатын саңылау (4) арқылы оңай өтетіндей етіп текшелеп тураңыз.
- Қосу түймесін (2) басып ұстап, өнімдерді салу саңылауына (4) салып, оларды итергішпен (3) сап итеріңіз.
- Жұмыс аяқталғанған кейін түймені (2) жіберіңіз де, желіліс сым ашасын электр розеткасынан сұырып тастаңыз.

Назар аударыңыз! Өнімдерді қолмен немесе кез келген басқа да заттармен итеруге тыйым салынады, өнімдерді итеру үшін тек жеткізу жиынағына кіретін итергішті (3) пайдаланыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ
- Желіліс сым ашырын электрлік розеткадан сұырыңыз.
- Саптаманы (14) шешіп алу үшін бекіткішті басып, саптаманы (14) шешіңіз.
- Бекіткішті (7) сағат тілінің бағытымен бұрап, саптаманы (8-9…-13) шығарыңыз.
- Ұстағышты (5) сағат тілінің бағытымен бұрап шешіп алыңыз.
- Итергішті (3), ұстағышты (5), саптаманы (8-9...14) және бекіткішті (7) бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және өңдеп кептіріңіз.
- Корпусты (1) жұмсақ, сал ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін корпусын (1) құрғатып сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін ерітіндітерді немесе қажайтын жуғыш құралдарды пайдалануға болмайды.
- Құрылғының корпусын, желілік шнуды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

САҚТАЛУЫ
- Мультикескішті сақтауға алып қоймас бұрын оны тазалап алыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін ерітіндітерді немесе қажайтын жуғыш құралдарды пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны, желілік шнуды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Мультикескіш корпусы – 1 дн.
Саптама ұстағышы – 1 дн.
Итергіш – 1 дн.
Саптама бекіткіш – 1 дн.
Саптамалар – 7 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрқорек: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қажет ететін қуаты: 150 Вт
Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.
Құрылғының жарамдылық мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайды қарауын жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНСЬКА

МУЛЬТИРІЗКА MW- 1304G
Мультирізка призначена для перероблення овочів, фруктів, нетвердих горіхів, шоколаду та твердого сиру.

ОПИС
1. Корпус мультирізки
2. Кнопка вмикання
3. Штовхач
4. Завантажувальний отвір
5. Тримач насадок
6. Насадка
7. Фіксатор насадок

Насадки
8. Насадка для нарізання тонких скибочок
9. Насадка для нарізання товстих скибочок
10. Насадка для крупного шаткування
11. Насадка для дрібного шаткування
12. Тертка
13. Насадка для нарізання картоплі фрі
14. Насадка для нарізання кубиками*
**Використовується разом з насадкою (13)*

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації мультирізки уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
Для зниження ризику пожежі, для захисту від ураження електричним струмом або інших травм під час роботи з пристроєм необхідно дотримуватися наступних запобіжних та застережних заходів
- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Використовуйте тільки ті аксесуари, які входять до комплекту постачання.
- Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні далеко від джерел вологи та тепла.
- Забороняється встановлювати пристрій на гарячу поверхню або поряд з таковою (тобто поряд з газовою або електричною плитою або варильною панеллю і т.ін.).
- Ніколи не залишайте увімкненим в електричну мережу пристрій без нагляду.
- Перед складанням, розбиранням або перед чищенням пристрій слід вимкнути з електричної мережі, вийявшии мережну вилку мережного шнура з електричної розетки
- Обережно поводьтеся з мережним шнуром. Не допускайте, щоб мережний шнур звішувався зі столу, та наглядайте, щоб шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь.
- Забороняється використовувати вмикач мережевий шнур для перенесення пристрою.
- При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за сам шнур.
- Забороняється торкатися корпусу пристрою, мережного шнура або вилки мережного шнура мокрими руками, це може привести до удару електричним струмом.
- Забороняється користуватися пристроєм за наявності пошкоджень мережного шнура або вилки мережного шнура, а також у випадку, якщо прилад функціонує зі збоями або якщо прилад був пошкоджений у результаті падіння або іншим чином. Для огляду або ремонту приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється занурювати пристрій, мережний шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не використовуйте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або у раковину, наповнену водою.
- Якщо прилад упав у воду:
- не торкайтеся води;
- негайно витягніть вилку мережевого шнура з розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
- зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не торкайтеся обертаючихся частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або країв одягу в зону обертання насадок.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і у перервах між робочими циклами розмащайте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Загроза удушя!***
- Періодично перевіряйте мережний шнур та вилку мережного шнура на предмет наявності пошкоджень ізоляції. Не користуйтесь пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Забороняється самостійно розбирати та ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА!
- **Мультирізка призначена для перероблення овочів, фруктів, нетвердих горіхів, шоколаду та твердого сиру.**
- **Заборонено переробляти надмірно тверді продукти (фундук, мигдаль, пармезан зі скоринкою і т.ін.), так як це може привести до поломки приладу.**
- **Під час роботи не прикладайте надмірних зусиль до штовхача (3), який використовується для подачі продуктів.**
- **Забороняється здійснювати подачу продуктів руками або будь-якими іншими предметами, для подачі продуктів використовуйте лише штовхач (3), що входить до комплекту постачання.**
- **Максимальна тривалість безперервної роботи мультрізки складає 2 хвилини з перервами між циклами роботи не менше 2 хвилин. Після трьох робочих циклів роботи робіть перерву не менше 10 хвилин.**
- Щоб уникнути отримання травм, беріться лише за пластикові частини насадок (8-9…-14), пам'ятайте, що ріжучі кромки насадок дуже гострі!
- Не опускайте пальці рук у завантажувальний отвір (4) під час роботи мультрізки.
- Забороняється занурювати корпус приладу у воду або в будь-які інші рідини.
- Не намагайтеся за допомогою мультрізки переробляти харчові продукти з твердими волокнами (наприклад, імбир або хрін).
- Якщо який-небудь застряглий шматок спричинив сповільнення обертання насадки або її припинення, негайно вимкніть пристрій, вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки та видаліть продукт, що заважає обертанню насадки.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розпакуйте пристрій і видаліть будь-які наклейки, що заважають його роботі.
- Корпус мультрізки протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть та ретельно просушіть перед використанням.

НАСАДКИ
Насадки для нарізання тонких скибочок (8) та товстих скибочок (9)
Насадки (8, 9) використовуються для нарізання скибочок овочів або фруктів (кабачків, моркви, картоплі, капусти, перцю, цибулі, яблук груш тощо).
Насадки для крупного шаткування (10) та дрібного шаткування (11)
Використовуйте насадки для шаткування кабачків, моркви, картоплі, шоколаду, м'якоті кокоса та сиру твердих сортів, наприклад, пармезану без скоринки.
Тертка (12)
Використовуйте насадку для подрібнення шоколаду, сухарів, пармезану (без скоринки), нетвердих горіхів, а також для приготування картопляних драників.
Насадка для нарізання картоплі фрі (13)
Використовуйте насадку для нарізання сирої картоплі.
Насадка для нарізання кубиками (14)
Використовуйте насадку (14) спільно з насадкою для нарізання картоплі фрі (13). Використовуйте насадку (14) для нарізання кубиками сирих овочів або фруктів: картоплі, моркви, дайкону, яблук і т.ін.
Увага! Під час роботи не надавлюйте на штовхач (3) з надмірним зусиллям.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИРІЗКИ
- Установіть пристрій на рівній сухій поверхні.
- Установіть тримач (5) у корпус мультрізки (1) і поверніть його проти годинникової стрілки до упору (мал. 1). Щоб зняти тримач, поверніть його за годинниковою стрілкою.
- Установіть у тримач (5) (мал. 1) одну з насадок (8-9…-13).
- Закріпіть насадку (8-13) фіксатором (7), повернувши його проти годинникової стрілки до упору.
- Щоб нарізати продукти кубиками, установіть та зафіксуйте насадку для картоплі фрі (13).
- Вставте насадку для нарізання кубиками (14) у насадку (13) так, щоб фіксатор насадки (14) розташовувався зверху. Натисніть на фіксатор насадки (14) до клацання (мал. 2). Для зняття насадки (14) потягніть за фіксатор і зніміть насадку (14).
- Під тримач насадок (5) установіть відповідну по висоті і об'єму посудину.
- Переробляємі продукти нарізуйте шматочками такого розміру, щоб вони вільно проходили через завантажувальний отвір (4).
- Натиснувши та утримуючи кнопку вмикання (2), помістіть продукти у завантажувальний отвір (4) та злегка натискуйте на них штовхачем (3).
- Після завершення роботи відпустіть кнопку (2) та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

Увага! Забороняється здійснювати подачу продуктів руками або будь-якими іншими предметами, використовуйте для цього лише штовхач (3), що входить до комплекту постачання.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Щоб зняти насадку для нарізання кубиками (14), потягніть за фіксатор та зніміть насадку (14).
- Потягніть фіксатор (7) за годинниковою стрілкою, потім витягніть насадку (8-9…-13).
- Зніміть тримач (5), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- Штовхач (3), тримач (5), насадки (8-9…-14) та фіксатор (7) промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і ретельно просушіть.
- Корпус (1) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть корпус (1) досуха.
- Для чищення пристрою забороняється використовувати розчинники або абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати мультрізку на зберігання, зробіть її чищення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Корпус мультрізки – 1 шт.
Тримач насадки – 1 шт.
Штовхач – 1 шт.
Фіксатор насадки – 1 шт.
Насадки – 7 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживаєма потужність: 150 Вт
Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення
Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.*

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
UA Інструкція з експлуатації 6

Мультирезка
MW-1304 G

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014